

Año VII

Enero de 1898

Número 73

EL COLMENERO ESPAÑOL

ÓRGANO OFICIAL

DE LA

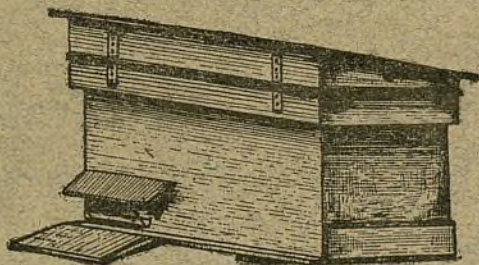
SOCIEDAD ESPAÑOLA DE APICULTURA

Medalla de plata en la Exposición de Apicultura é Insectología de París

PERIÓDICO DEDICADO EXCLUSIVAMENTE AL CULTIVO DE LAS ABEJAS

DIRIGIDO POR

Enrique de Mercader-Belloch



EL COLMENERO ESPAÑOL se publica mensualmente en cuadernos de 20 páginas, y formará cada año un tomo con el correspondiente índice de materias.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En España, **5 pesetas** al año, pagadas por adelantado y mandadas por el Giro Mutuo ó sellos de correo.
En las islas de Cuba y Puerto Rico, **6 pesetas** al año.
En todas las Repúblicas Hispano-Americanas, **dos pesos oro** al año en estampillas de correo de los respectivos países.

Tarifa de anuncios.

{	Página entera.	12'50 pesetas
	Media página.	6'50 —
	Cuarto de página.	3'50 —

Tomos sueltos de años anteriores: Quedan pocos ejemplares.

Toda pregunta ó consulta dirigida á esta Redacción debe ir acompañada de un sello de 15 céntimos; de lo contrario se contestará á ellas en la sección de Correspondencia de EL COLMENERO ESPAÑOL.

Redacción y Administración: Cervantes, 1, y San Francisco, 2.—GRACIA-BARCELONA

Ayuntamiento de Madrid

GRAN ESTABLECIMIENTO DE APICULTURA

MOVILISTA Ó MODERNA



E. de Mercader-Belloch

Calle de Cervantes, núm. 1, y San Francisco, núm. 2

GRACIA-BARCELONA

PREMIADO EN VARIAS EXPOSICIONES

Medalla de Plata en la Exposición de Apicultura é Insectología de París

GRANDES REBAJAS

EN LOS PRECIOS DE TODAS LAS COLMENAS

La maquinaria que actualmente posee esta casa y la combinación en el uso de las maderas, permite ofrecer desde hoy á nuestros numerosos clientes, los siguientes precios, sin competencia posible.

Colmena de forma elegante, con un alza ó piso y 22 cuadros con sus metales (modelo inglés).	20 pesetas
Colmena sencilla, con un alza ó piso y 22 cuadros (modelo inglés).	12'50 —
Colmena Layens, con 20 cuadros, techo de madera y plancha de hierro galvanizada.	23 —
Colmena Layens, forma elegante, con 20 cuadros.	20 —
Colmena económica Layens, último modelo, con 20 cuadros, que antes valía 22 pesetas.	16 —
Colmena económica Layens, último modelo, con 15 cuadros.	12'50 —
Colmena económica Layens, último modelo, con 10 cuadros.	10 —
Colmena Dadant, forma elegante, con un alza ó piso y 22 cuadros, que antes valía 30 pesetas.	20 —
Colmena Dadant, sencilla, con un alza y 22 cuadros.	16 —

Todas nuestras colmenas son machihembradas é impropolizables.

Gran surtido de toda clase de objetos para la Apicultura

◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆ Se envían catálogos gratis ◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆

Ayuntamiento de Madrid

EL COLMENERO ESPAÑOL

PERIÓDICO

dedicado exclusivamente al cultivo de las abejas

DIRIGIDO POR

D. ENRIQUE DE MERCADER-BELLOCH

Año VII	Enero de 1898	Núm. 73
---------	---------------	---------

La Redacción de esta Revista debe hacer constar que deja á los autores de los artículos que vayan firmados la responsabilidad de las opiniones en ellos vertidas y que no se hace en ningún modo solidaria de ellas.

SUMARIO. Advertencia importante.—Aun falta por hacer.—M. Georges de Layens.—Feria-Concurso agrícola.—Algunas palabras acerca del *Curso completo de apicultura*.—Para los principiantes.—Miscelánea.—Correspondencia.—Precios corrientes.—Anuncios.

ADVERTENCIA IMPORTANTE

Rogamos á nuestros apreciables suscriptores se sirvan renovar cuanto antes la suscripción del corriente año, si no quieren sufrir retraso en la recepción de los números, pues no deben de olvidar que el pago es adelantado.

Los que no deseen continuar, sólo tienen que devolvernos el presente número con nuestra propia faja, añadiendo: «devuélvase á su procedencia». Los que así no lo hagan serán considerados como suscriptores.

EL ADMINISTRADOR.

AUN FALTA POR HACER

Seis años han transcurrido desde que empezó á ver la luz nuestro modesto periódico EL COLMENERO ESPAÑOL. ¡Qué de contratiempos experimentados! ¡cuántos desengaños sufridos! Y, sin embargo, hemos seguido impertérritos nuestro camino, sin amilanarnos ante

los unos ni descorazonarnos por los otros. Nuestra constancia nos ha llevado á buen término, habiendo conseguido mucho de lo que nos proponíamos, y aunque no nos damos por satisfechos todavía, el éxito obtenido nos alienta á seguir adelante.

Nuestro periódico tiene ya hoy vida propia, gracias al apoyo de nuestros constantes suscriptores y al progresivo aumento en el número de ellos, aumento que no dudamos continuará á medida que EL COLMENERO vaya abriéndose paso entre los apicultores españoles y americanos, cuyo número crece de cada día. Además, el apoyo que la Excma. Diputación Provincial de Barcelona presta á nuestra modesta publicación, estando suscripta por 50 ejemplares, nos hace concebir la esperanza de que seguirán su ejemplo otras Corporaciones provinciales del resto de España.

El aumento de condiciones de vida habrá de traducirse en mejoras que iremos introduciendo en el cuerpo del periódico, en beneficio de nuestros suscriptores, ya que nunca nos ha guiado el afán de lucro y sí sólo la idea de propaganda de los modernos sistemas de cultivo de las abejas y la utilidad de los apicultores todos. De momento la Redacción se ha nutrido con nuevos y valiosos elementos, de lo cual se convencerán en breve nuestros lectores por la variedad de escritos originales que iremos publicando, y hemos creado una nueva sección *Para los principiantes*, que será un á modo de compendio de apicultura, si utilísimo para quienes va dedicado, no de despreciar para los demás apicultores, que, si nada nuevo aprenden en ella, les servirá para recordar algunos principios que quizás tengan olvidados.

Por lo que respecta, pues, al periódico, estamos satisfechos, porque no creíamos, hace seis años, llegar hasta donde estamos, gracias al concurso de los buenos apicultores á quienes de todas veras lo agradecemos. Pero, en lo que se refiere al progreso de la apicultura, si mucho hemos hecho, falta algo por hacer todavía. La apicultura moderna en España camina á paso de tortuga, cosa no difícil de explicar. Porque el esfuerzo individual de unos pocos no llega á traspasar ciertos límites, ni es posible que consiga lo que en las demás naciones se ha logrado sólo con el apoyo oficial.

Pretender que nuestra humilde, aunque activa propaganda, ha arraigado firmemente la moderna apicultura en España sería vitu-

perable jactancia; pero afirmar que por nuestro esfuerzo se han sentado sólidos cimientos de ella, es vanagloria que nadie puede disputarnos. Sí, mucho hemos hecho por la moderna apicultura, tanto, que no creemos pueda hacerse más individualmente: nuestro esfuerzo, nuestra propaganda no han sido estériles, ya que miles de colmenas movilizadas se hallan instaladas por toda la Península, y de cada día aumenta su número; pero nuestros medios materiales no han llegado á introducirlas en comarcas que, por sus condiciones melíferas especiales, debieran de ser las primeras en contarlas por centenares. ¿Por qué esto? Porque sería preciso hacer expediciones á esas comarcas, en su mayoría pobres, dar en ellas conferencias apícolas teórico-prácticas, establecer pequeños colmenares modelos donde pudieran verse los resultados de los modernos sistemas y crear unos como profesores ambulantes que enseñaran el manejo de las nuevas colmenas. ¿Es esto posible para la iniciativa particular? No, ni que se contara con una fortuna respetable. Además de que siempre se creería interesado el afán de uno solo, porque estamos tan acostumbrados al egoísmo personal, es tan corriente la convicción de que nadie *hace nada por nada*, que sería imposible hacer comprender que una personalidad cualquiera sacrificara sus intereses y su bienestar con el exclusivo objeto de hacer un bien á los demás.

No, la tarea de arraigar definitivamente la moderna apicultura en España y ponerla al nivel de las demás naciones cultas corresponde á las elevadas entidades oficiales. Y el sacrificio no es enorme, porque no hemos de exigir se haga todo de una vez. Lo más necesario, lo primordial, es crear Escuelas de apicultura, para formar profesores ó conferenciantes que recorran las comarcas más indicadas dando lecciones y conferencias teórico-prácticas: lo demás vendría paulatinamente. Y no se crea lo pidamos todo al Gobierno de la Nación: tanto ó más que éste pueden hacer las Diputaciones Provinciales y los Ayuntamientos. ¿No sostienen algunas de las primeras Granjas experimentales y Escuelas de Peritos agrícolas? ¿Sería extraordinario el aumento de gastos si se creara en ellas una clase teórico-práctica de apicultura? Y en cuanto á los segundos ¿sería sacrificio tan enorme imitar al Ayuntamiento de París y á los de otras ciudades del extranjero, los cuales sostienen por su cuenta

Escuelas especiales de apicultura? Para cosas de menor utilidad se consignan en los presupuestos provinciales y municipales grandes sumas. Con un poco de buena voluntad por parte de todos se conseguiría lo que la apicultura tiene derecho á esperar.

Unan, pues, sus esfuerzos á los nuestros cuantos deseen el progreso de la apicultura y el aumento de la riqueza del país, tan perseguido por toda suerte de calamidades, guerras, inundaciones, temporales, que Dios nos envía sin duda para castigo de nuestros pecados, y trabaje cada uno en su esfera y en su localidad para conseguir que Gobierno, Diputaciones y Ayuntamientos concedan á la apicultura la importancia que se merece y le presten el apoyo que reclaman de consuno el bienestar de las clases agricultoras y la riqueza general de la Nación. Hasta hoy, pocos son los que nos han ayudado en nuestra empresa, y eso que nunca hemos pedido más que el apoyo moral, el influjo que cada cual tenga en su provincia. ¡Ojalá el año venidero podamos congratularnos de haber dado un paso decisivo en pro de la moderna apicultura, merced al esfuerzo coaligado de grandes y pequeños!

En el entretanto, á todos nuestros lectores deseamos próspero año, pidiendo á Dios de todo corazón deponga sus iras y, usando de su divina clemencia, haga cesar por completo los terribles estragos que nos ha traído el 1898.

M.

FERIA-CONCURSO AGRÍCOLA

Quando no estábamos ya á tiempo de retirar las líneas que en nuestro número anterior consagrábamos al olvido en que se nos había tenido por el Comité de la Feria-Concurso agrícola que ha de celebrarse en Barcelona en los meses de mayo y junio próximos, recibimos un atento B. L. M. del Excmo. Sr. Alcalde, presidente de aquél, invitándonos á una entrevista para que expusiéramos nuestro programa para la sección de Apicultura.

Deferente nuestro Director á la invitación, no sólo por proceder de nuestra primera autoridad municipal, iniciadora del proyecto y

Presidente del Comité ejecutivo, sino también en su deseo de ser útil y prestar su modesto concurso á tan laudable idea, no siéndole posible, á causa de padecer una larga y delicada enfermedad, asistir personalmente al sitio que se le designaba, delegó su representación en nuestro compañero de Redacción Sr. Pons, Vicesecretario de la Sociedad Española de Apicultura, quien fué amablemente recibido por los Sres. Alcalde y Primer Teniente de Alcalde y los individuos del Comité Sres. Tobella y Darder.

Después de expuesto por dichos señores el objeto de la entrevista, que no era otro que reeabar el concurso de nuestro Director, como persona perita en apicultura, y oír su parecer acerca de la manera de organizar dicha sección, el Sr. Pons, en nombre del Sr. de Mercader, expuso lo que en concepto de éste debía de hacerse, y á ruego del señor Alcalde Presidente formuló el siguiente programa, para la sección de apicultura:

1.^{er} grupo.—Aparatos é instrumentos empleados en el cultivo de las abejas.

2.^o grupo.—Productos de las abejas (miel y cera).

3.^{er} grupo.—Transformación de los productos de las abejas (hidromieles, vinagres de miel, aguardientes y alcoholes de miel, etc.)

4.^o grupo.—Abejas vivas (colmenares de todos sistemas, poblados).

5.^o grupo.—Publicaciones (obras y periódicos de apicultura).

Como en el Programa general de la Feria-Concurso agrícola se consagra una sección á las conferencias especiales, los apicultores que lo deseen podrán dar conferencias públicas, solicitándolo previamente. El Sr. Pons, en nombre de nuestro Director, propuso dar una ó más conferencias teórico-prácticas de apicultura, en las que el conferenciante, encerrado en una tienda de gasa ó de tela metálica especial, puede enseñar á sus oyentes, sin peligro de que éstos sean picados, las abejas de una colmena y el manejo de ellas, proposición que fué muy del agrado del Sr. Alcalde y á cuya realización prometió cooperar con todos sus medios.

Las abejas vivas estarán instaladas en un extremo de la que fué Sección marítima en la Exposición Universal de Barcelona, sitio escogido lejos del tránsito general para evitar contratiempos á los

concurrentes, á los demás feriantes y á los ganados que en la FERIA figuren.

En cuanto se publique el Programa general, daremos cuenta de él á nuestros suscriptores, detallando las recompensas que se destinen á la sección de Apicultura.

El Sr. Secretario general de la FERIA-Concurso agrícola nos ha remitido algunas cédulas de inscripción, que tenemos á la disposición de cuantos apicultores, y aun de los que no lo sean, deseen figurar en el mencionado Concurso, para lo cual no tienen más que pedirnoslas, poniéndonos igualmente á sus órdenes para todo aquello que nos crean necesarios relacionado con dicho asunto.

En dicha FERIA-Concurso pueden tomar parte todos los agricultores y apicultores de España sin distinción, y, como su nombre indica, no es sólo una exposición de productos sin otro aliciente que los premios que puedan obtenerse, sino además una feria en la que pueden venderse los productos expuestos. Por ello creemos innecesario encarecer á nuestros lectores la conveniencia de tomar parte en ella, presentando mieles y ceras, abejas y colmenas, etc., etc., pues al par de honra pueden obtener provecho.

Nuestro Director piensa presentar una instalación completa, no sólo de los útiles de apicultura que se fabrican en su establecimiento, sino también de mieles y ceras y de abejas vivas, siendo probable pueda presentar al propio tiempo algunas muestras de hidromiel y vinagre de miel de su cosecha.

Imiten su ejemplo cuantos estén en disposición de hacerlo, y la apicultura española ocupará honroso lugar en un Concurso llamado á tener resonancia en España y fuera de ella.

Agradecemos al Sr. Alcalde y al Comité ejecutivo de la FERIA-Concurso agrícola la deferencia que han tenido con nuestro Director y el apoyo que prestan al desarrollo de la apicultura, y les ofrecemos la modesta cooperación de EL COLMENERO ESPAÑOL, que hará cuanto pueda para ayudar al buen éxito y brillantez del mencionado Concurso.

LA REDACCIÓN.

M. GEORGES DE LAYENS (1)



El 6 de enero de 1834 nació en Lille el afamado botánico é ilustrado apicultor M. Georges de Layens. Era su padre Conservador del Museo de Lille y su tío Profesor en la Facultad de Derecho de París.

Primeramente se dedicó á diferentes asuntos de mecánica práctica é inventó diversas máquinas (para la fabricación de billetes de ferrocarril, para el horadamiento de precisión de los metales, para la confección mecánica de los ladrillos huecos, etc.), de las que algunas están aún en uso.

Desde 1862 comenzó á interesarse en la apicultura, y el estudio

(1) A la amabilidad de nuestro querido y particular amigo M. Gaston Bonnier, miembro de la Academia de Ciencias de Francia y Profesor en la Sorbona, debemos el adjunto grabado, copia del último retrato de M. de Layens, así como las notas biográficas de tan conspicuo maestro en apicultura, que nos han servido para confeccionar esta necrología del finado.

de la región de Francia más parecida á España debía de ponerle en el camino de sus descubrimientos en apicultura. Efectivamente, Georges de Layens examinó ante todo con gran detenimiento las colmenas y los colmenares de los Pirineos Orientales, lo mismo en la vertiente española que en la francesa, y este examen de la capacidad de las colmenas en dicha región comparada con la producción de miel de las mismas le condujo á probar que en una comarca melífera las grandes colmenas son superiores á las pequeñas.

En 1865 construyó la primera colmena Layens, que presentaba y presenta todavía dos incontestables ventajas: grandes cuadros y extremada sencillez en las manipulaciones.

La primera de esas cualidades la han sacado de él los demás sistemas de colmenas de cuadros, pues si hoy se construyen colmenas americanas, cuyo cuadro tiene igual superficie que el de la Layens, ha de tenerse presente que las colmenas de alzas eran en general de pequeños cuadros antes de inventarse la colmena Layens.

Habiendo notado la excelencia de la miel recogida en las elevadas praderas de los Pirineos, M. G. de Layens resolvió establecer su colmenar en las montañas. Escogió para ello un pueblecillo de los alrededores de Grenoble, en los Alpes, y las primeras colmenas Layens fueron instaladas á 1,750 metros de altura sobre el nivel del mar, en Huez, cerca de las más bellas y floridas praderas alpinas. Allí trabó M. de Layens conocimiento con el Rdo. Abate Baffert, Párroco de Huez, el cual fué á poco uno de sus más ardientes discípulos.

En ese mismo pueblecillo, perdido en las salvajes montañas, púsose G. de Layens á estudiar la Botánica con su primo M. Gastón Bonnier, y, desde 1869, los dos futuros colaboradores tenían ya trazado el plan de la *Flora de Francia ilustrada*, que no apareció hasta 1895.

En Huez redactó M. de Layens su primera obra de apicultura *La cria de las abejas por los procedimientos modernos*, que dió á la estampa en 1874.

El siguiente año fué á Luzinay á instalar un colmenar de estudio. En 1878 se estableció en Louye, Normandía, donde organizó otros colmenares, y comenzó á poco esa obra de propaganda apícola á la que ha consagrado toda la última parte de su existencia.

Sus excursiones por el Delfinado, por Suiza, por Saboya, por el Este y Norte de Francia, por Bélgica, por el Centro y Mediodía de Francia, difundieron por todas partes su doctrina de la simplificación del material y de los métodos. Sus contradictores le han acusado de propagar la apicultura «sin cuidados», cuando Georges de Layens buscaba sólo permitir á los cultivadores todos cuidar las abejas con las colmenas de cuadros y sacar de ellas el mejor partido posible sin pérdida de tiempo. Estas acusaciones han caído por su base ante el considerable éxito obtenido al presente en Francia, en España y hasta en Rusia por la colmena Layens y el método simplificado.

M. Georges de Layens enseñaba al propio tiempo al cultivador á construirse las colmenas por sí mismo, y de un solo golpe hacía rebajar los precios de las colmenas de cuadros por todos los constructores.

Su desinterés era completo; jamás quiso obtener ningún privilegio de invención, ni lograr de quien quiera que fuese beneficio en sus inventos, habiendo donado colmenas modelo á muchas Sociedades y Escuelas Normales, y distribuyendo entre todos los apicultores sus folletos sobre apicultura.

Tras de sus diversas publicaciones apícolas, consumó su obra publicando, en colaboración con M. Gastón Bonnier, el *Curso completo de apicultura*, que nosotros hemos tenido la honra de traducir al español, y que ha sido impreso el mismo año de la muerte de Georges de Layens.

Pero M. de Layens no había, durante ese tiempo, abandonado sus estudios de botánica. Publicó, con M. Gastón Bonnier, una serie de *Floras*, en las que por un método nuevo se hacía mucho más fácil la determinación de las plantas.

Largo en demasía fuera citar todas las medallas y todos los premios que la Apicultura ha concedido á M. de Layens. Digamos sólo que sus trabajos de Botánica han sido recompensados por un premio de la Academia de Ciencias y por una medalla de oro de la Sociedad Nacional de Agricultura.

No podemos terminar esta necrología sin decir que conocíamos personalmente á M. Georges de Layens, el cual había sido para nosotros un amigo cariñoso y un consejero ilustrado. Hemos podido

apreciar, al propio tiempo que su ciencia y su modestia, ese carácter embelesador y afable que, como ha dicho muy bien el Profesor M. Seignette, «le hacía amar de cuantos le han conocido».

Todos los amigos de las abejas en España esperamos se unirán á nosotros para pagar un justo tributo de duelo á la memoria del Maestro recientemente fallecido.

E. DE MERCADER-BELLOCH.

ALGUNAS PALABRAS

ACERCA DEL

CURSO COMPLETO DE APICULTURA

Si los maestros en apicultura de todos los países, si los periódicos apícolas sin distinción de nacionalidad han tributado grandes elogios á la última obra de M. Georges de Layens y M. Gastón Bonnier *Curso completo de apicultura*; si las Revistas agrícolas todas de nuestro país han dicho unánimemente que la traducción española de dicha obra es lo mejor y más completo que hasta hoy han leído en materia de apicultura, ¿por qué no he de echar yo mi cuarto á espadas, aunque me considere mísera *larva* de la gran colmena humana, para dar mi opinión acerca de dicho libro? ¿Acaso, por insignificante que sea mi personalidad tanto en materia apícola como en las otras materias, me está prohibido entusiasmarme ante un libro que considero, más que bueno, inmejorable, y decir de él lo que sin duda dicen *in pectore* cuantos lo han estudiado?

Creo que estoy en mi derecho de elogiar lo que me parece elogiabile, y si la ilustrada Redacción de EL COLMENERO ESPAÑOL acoge con benevolencia este mal hilvanado escrito y me honra publicándolo en sus páginas, podré envanecerme de haber prestado un buen servicio á sus lectores.

Aunque de seis años á esta parte me hice con algunas colmenas movilistas, con franqueza, no estaba del todo satisfecho de sus resultados ni me parecía su manejo tan fácil y expedito, luchando á cada paso con dificultades que yo atribuía al sistema de colmenas y

que me habían puesto en más de una ocasión casi al punto de *echarlas por la ventana*, como vulgarmente se dice. ¡Mísero de mí! ¡y qué atrasado andaba yo en achaques de apicultura movilista! Los defectos que yo atribuía al sistema, á las colmenas, á la cera estampada, á todo, menos á lo que debía de atribuirlos, eran hijos de mi ignorancia, de mi falta de experiencia, de mi prurito de separarme de los preceptos que el Sr. de Mercader-Belloch me había inculcado en un principio y que llegué á creer equivocados.

Hoy no me avergüenzo de entonar el *mea culpa*, porque reconozco mis errores pasados, porque veo claro en el asunto y estoy convencido de que en apicultura andaba yo *por los cerros de Úbeda*. ¿Y á quién se debe tal milagro? preguntarán mis lectores, porque milagro es en este mísero mundo que uno mismo reconozca que hasta aquel momento ha sido *mastuerzo* cabal y completo. Pues el milagro se debe al *Curso completo de apicultura*, escrito en francés por los Sres. Layens y Bonnier y traducido al español por don E. de Mercader-Belloch, á quien Dios conceda muchos años de vida para bien y provecho de la apicultura patria.

No he leído, he devorado tres veces seguidas las páginas de tan interesante y útil libro; he profundizado todas sus palabras, he grabado en mi mente todos sus consejos y no he de practicar en adelante operación alguna en las colmenas, por insignificante que sea, sin antes leerla y releerla para no olvidar ni uno de sus preceptos. Porque el *Curso completo de apicultura* es un á manera de lazari-
llo que lleva de la mano al ciego y le indica los peligros, los obstáculos, le dice por dónde ha de ir para evitarlos, le ayuda con sus fuerzas para vencerlos. Sólo con la lectura detenida de dicho libro se forma un apicultor. En él se halla todo; no hay operación que no esté descrita de uno ó de varios modos, indicando empero cuál es el mejor; no hay inconveniente ó contratiempo que presentarse pueda al cultivador de abejas, que no tenga en el indicado libro señalado su remedio ó la manera de evitarlo.

Pero lo que encuentro mejor del *Curso completo de apicultura* es su amplitud y la manera como está desarrollado todo. No es exclusivo de un sistema ni de un método; por lo contrario, los abraza todos: lo mismo da consejos y preceptos para los apicultores fijistas que para los movilistas, consejos y preceptos hijos de la experiencia

y del estudio propios y ajenos. Describe todos los sistemas de colmenas conocidos en el mundo y da para cada uno la mejor y más sencilla manera de sacar el mayor producto; señala sus ventajas é inconvenientes y puntualiza las épocas, las regiones, la flora, el sistema que más conviene en cada caso.

¿Cómo no entusiasmarse con un libro así? El que no ha manejado nunca abejas no tiene que hacer más que cogerlo y seguir puntualmente sus indicaciones, en la seguridad de que, por torpe que sea, transcurridos los tres primeros años quedará convertido en apicultor consumado.

Y no es paradoja lo que digo, sino verdad irrefutable, de lo que quedarán convencidos mis lectores cuando sepan el método con que está desarrollada la obra.

Prescindamos de los preliminares y vayamos al primer capítulo, en el que se describen las abejas obreras y sus distintas funciones, así como las de los zánganos; cómo recogen la miel; el polen, el propóleo y el agua; insectos que pueden confundirse con las abejas, etc.

En el segundo se trata de la colonia, ó sea de las abejas en el interior de la colmena, explicando las varias clases de celdas, panales, división del trabajo, duración de la vida de las abejas, puesta de la madre, descripción de ésta, desarrollo, etc., concluyendo con la enjambrazón ó salida de un enjambre, primario, secundario y terciario.

El tercero está dedicado á la colmena, y en él se describen las colmenas vulgares, las de sobrepuesto, las de compartimientos superpuestos y las de cuadros movibles, enumerando las ventajas de éstas así como las de la cera estampada.

Estos tres capítulos son, como si dijéramos, el fundamento de la apicultura: luego viene el aprendizaje del apicultor, que consta de nueve capítulos á cual más interesantes, pues en el cuarto se consigna la manera de reconocer el valor melífero de la comarca, enumerando las plantas y árboles melíferos (con una nota del Sr. de Mercader respecto á la flora de España), las comarcas más ó menos favorables á la apicultura y la influencia del clima y del terreno sobre la riqueza melífera; en el quinto empieza el verdadero curso de apicultura, pues desde la compra de colonias, con todos los pormenores para conocer su valor y época en que han de comprarse,

hasta concluídos los tres primeros años de práctica que considera necesarios para que el principiante quede convertido en apicultor, nada falta de cuanto debe practicarse en las colmenas en todas ocasiones, hallándose previstos y explicados cuantos contratiempos pudieran presentarse: compra de colmenas, colocación de ellas, su transporte, el de los enjambres, invernada, varios estados de las colmenas después de la invernada, lo que debe de hacerse con cada una, alimentación, pillaje, manera de detenerlo; descripción de la colmena de cuadros, manera de prepararla para recibir un enjambre; cómo se recogen los enjambres y se introducen en las colmenas; manejo, visita y vigilancia de las colmenas, cosecha de miel, extracción de ésta, material necesario para extraerla; reunión de enjambres, trasiego de las colmenas vulgares á las de cuadros, enjambración artificial, renovación de las madres, etc., todo ello dividido y separado en operaciones de primavera, de estío y de otoño del primero, segundo y tercer años.

No creo pueda haber nada más completo y claro que esta parte de la obra á que me refiero; precisión y concisión en todos los pormenores; encadenamiento de operaciones sucesivas sin olvidar la más insignificante; consejos y advertencias; ventajas é inconvenientes en hacer las cosas de uno ú otro modo; es decir, un mentor, un guía que lleva por la mano al principiante, enseñándole *a* por *b* cuanto ha de practicar y todo lo que puede sucederle.

Los demás capítulos de la obra son un complemento de lo ya dicho; explicación de las colmenas verticales y conducción de las abejas con dichas colmenas; conducción de las abejas con las colmenas vulgares de panales fijos, donde mucho pueden aprender los colmeneros fijistas; material complementario; operaciones equivalentes; principios generales en apicultura y comparación de métodos; productos del colmenar y transformación de ellos en hidromiel, vino y sidra hidromielizados, vinagre de miel, aguardiente de miel, fabricación de la cera, conocer si ésta es falsificada; enfermedades y enemigos de las abejas y medios de curar las primeras y combatir los segundos; el néctar y los nectarios, y producción melífera de las plantas.

¿Quiérese algo más acabado? Toda la obra está dividida en veintidós capítulos y 311 párrafos, ilustrados con 235 grabados repre-

sentando abejas, colmenas, panales con pollo y con miel, instrumentos, operaciones, flores, nectarios, etc.

Creo que lo dicho basta para que mis lectores comprendan la grande importancia de la obra en que me ocupo, y que juzgo indispensable en la biblioteca de todo apicultor, por entendido que sea, pues siempre hallará en ella algo nuevo que aprender. ¡Ojalá se hubiera publicado seis años antes! ¡Cuántos contratiempos y disgustos y gastos me habría evitado! Pero vale más tarde que nunca. Hoy poseo el *Curso completo de apicultura*, y con su auxilio me veo ya hecho un apicultor consumado.

SINESIO RODRÍGUEZ MORA.

PARA LOS PRINCIPIANTES

Como de cada día va siendo mayor el número de adeptos con que cuenta la moderna apicultura en nuestra patria y, por consiguiente, todos los años vienen á engrosar la lista de nuestros suscriptores muchas personas neófitas en el sistema movilista, á ellas consagramos esta sección, que aparecerá en cada número, y en la que explicaremos las operaciones que deben de hacerse en el mes siguiente en las colmenas, precauciones á tomar, etc., ilustrándolo, si es necesario, con algunos grabados.

Creemos que los antiguos suscriptores, los que no nos han abandonado desde la fundación de esta modesta Revista, no han de dolerse de nuestro propósito, aunque repitamos lo que ya de tiempo se tienen sabido, pues comprenderán que sólo nos guía el deseo de propagar la apicultura y de hacerla agradable y productiva para los que están en sus comienzos.

Y dicho esto, entremos en materia.

Enero - Febrero.— Aunque en estos meses, cuando el tiempo permanece frío, las colonias están en absoluto reposo, sin embargo, si se presenta un buen día de sol favorable á la salida de las abejas, debe de aprovecharse para limpiar rápidamente los tableros levantando la colmena por detrás y dando de antemano un poco de humo.

Como en nuestro país empieza de ordinario en este tiempo la

puesta de la madre, no estará de más, si se teme la escasez de alimento, dar una rápida mirada á las colmenas, pues vale más una corta visita intempestiva que dejar perecer de hambre una colonia. Con tal objeto se sompesará las colmenas fijas y se dará un vistazo á la parte superior de las de cuadros, poniendo una plancha de azúcar ó una cantidad de pasta azucarada encima del grupo de abejas si la necesidad se deja sentir.

También se dará un paseo por el colmenar para cerciorarse, en tiempo nivoso, de que las piqueras no están obstruídas por la nieve, ó de que los pájaros, ratones, etc., no molestan á las abejas.

En algunas, aunque pocas, regiones de nuestra Península empieza en febrero la florecencia del romero, y por ello no estará de más decir que en las que tal sucede deben de prepararse con anticipación las colmenas para la cosecha.

La inacción de las abejas en las regiones frías no debe de ser imitada por el apicultor. Aprovechará esta época de mal tiempo para reparar las colmenas vacías que tenga ó proveerse de otras nuevas; renovará el material que le sea necesario, adquirirá cera estampada y la fijará en los cuadros que crea convenientes, teniéndolos de este modo preparados para introducirlos en las colmenas así que sea la ocasión. Refrescará su memoria en libros y periódicos apícolas, á fin de estar bien penetrado de cuantas operaciones pueda tener necesidad de practicar en la próxima primavera y tomará todas las precauciones que la lectura de los maestros en apicultura ó su buen sentido práctico le indiquen para que nada le falte en el momento oportuno.

Los anteriores consejos se dirigen á los que tienen ya instaladas una ó más colmenas.

Cuanto á los noveles apicultores, á los que piensan dedicarse desde ahora al cultivo de las abejas, hemos de aconsejarles, si quieren que les proporcione distracción y provecho, que no teman hacer desde el principio un gasto poco mayor con tal de obtener buen material, especialmente en colmenas y cera estampada. Porque la mala construcción de las colmenas lleva en sí el inconveniente de que no presentan aquella precisión absolutamente indispensable si se quiere facilitar el trabajo de las abejas y hacer la manipulación cómoda: aquí un intervalo demasiado estrecho entre el cuadro y la

pared de la colmena es causa de la propolización por las abejas; allí una distancia excesiva trae consigo que las obreras construyan en ella un trozo de panal natural. Si los recursos del principiante no le permiten adquirir dos colmenas á la vez, conténtese con una, al lado de la cual pondrá una fuerte colonia instalada en colmena antigua, que trasegará á la de cuadros en tiempo oportuno.

No esperen á última hora para hacer sus compras de material, que conviene tener preparado á principios de marzo, para, si el tiempo lo permite, poder en dicho mes trasegar los enjambres á fin de que las abejas tengan tiempo de acabar los panales antes de la gran florecencia.

En esta época será ventajoso adquirir colmenas antiguas pobladas, para trasegarlas á las de cuadros en marzo ó abril próximos, procurando que aquéllas reúnan las siguientes condiciones:

1.º Que estén bien pobladas de abejas, lo cual se conocerá por el movimiento de ellas en la piquera durante un buen día, en que son muy activas. Las que dejen ver mayor número de abejas entrando y saliendo, son las más populosas.

2.º Que tengan suficiente provisión de miel para aguardar la gran recolección, lo cual se juzgará sompesándolas, teniendo presente que el peso total debe de ser de 13 á 16 kilogramos.

3.º Que hayan pasado bien el invierno, lo que puede verse dando un poco de humo por la piquera, inclinando luego la colmena y mirando si los panales están enmohecidos, en cuyo caso debe de desecharse. También se mirará, separando los panales con auxilio del vendedor, si en los del centro hay pollo compacto en celdas de obrera. Si no contiene sino pollo de macho ó zángano, es que está desorganizada y no ha de admitirse.

Procúrese comprar los enjambres á más de dos kilómetros de distancia del sitio en que se quiere instalarlos, porque de lo contrario las abejas volverían por costumbre á su antigua residencia y serían perdidas para el principiante.

Para disponer una colmena de cuadros á punto de recibir un enjambre, se empieza por colocar alambres en los cuadros, operación que se hace del modo siguiente: Con ayuda del clava-horquillas se clava una horquilla en la parte inferior izquierda del travesaño superior del cuadro, á unos dos centímetros del listón late-

ral (fig. 1) (1), en cuya horquilla se liga el alambre; luego se clava otra en el travesaño inferior á igual distancia del lateral, apresando dentro de ella el alambre; á continuación otra en el superior á distancia conveniente del primero; se pasa al inferior otra vez, después al superior y por último al inferior, en cuyo extremo de la derecha

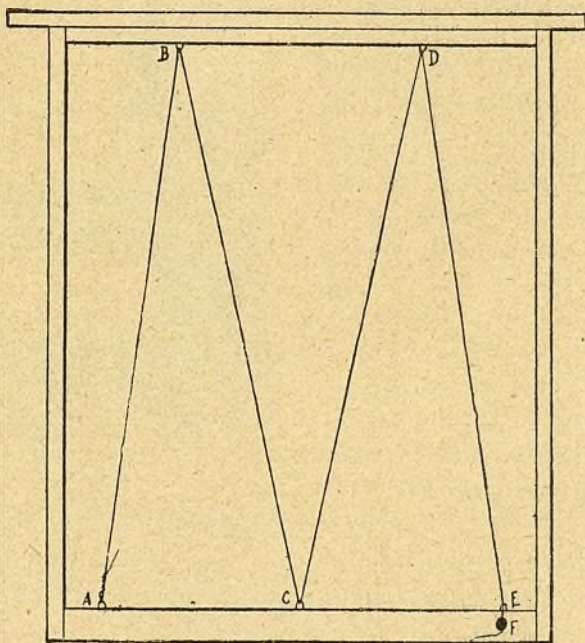


Fig. 1

se clavará á medias un pequeño clavo: luego se estiran uno á uno los alambres para que queden bien tensos, obtenido lo cual, se da dos ó tres vueltas de alambre al clavo, que se acaba de hundir en la madera con un par de golpes. Los dos alambres de los extremos han de quedar verticales y á dos centímetros de los listones laterales; los otros tres, tendrán la figura de una N inclinada y repartidos á iguales distancias en el lugar que existe entre los de los extremos. Al clavar todas las horquillas se ha de apresar siempre dentro de ellas el alambre.

(1) Aunque en el grabado sólo aparecen cuatro alambres, nosotros ponemos cinco, para que la cera estampada quede más sólidamente fijada.

Colocados los alambres, se pasa á fijar en ellos la cera estampada. Tómate un molde de madera en el cual encaja perfectamente el cuadro, pónese sobre de él la hoja de cera estampada, cuidando que esté completamente exacta con la parte superior del molde y á igual distancia por ambos lados, y encima se adapta el cuadro con los alambres. Caliéntase la es-



Fig. 2

puela Woiblet (fig. 2) á calor moderado para que no funda la cera, y se pasa haciendo ligera presión por sobre los alambres (fig. 3), los cuales quedan empotrados en la hoja estampada, y se levanta el cuadro, que queda en disposición de ser introducido en la colmena. Para dar más estabilidad á la hoja estampada puede verse un hilito de cera derre-

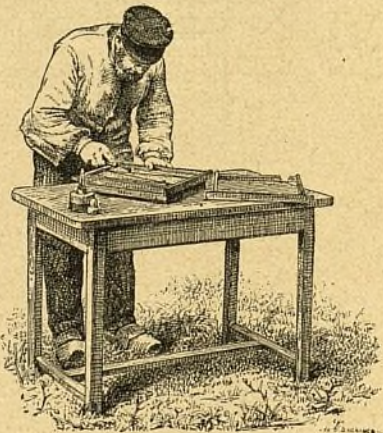


Fig. 3

tida entre la parte superior de ella y el travesaño del cuadro, con lo cual hay más seguridad de que no se desplomará aquélla con el calor de la colmena, máxime si se tiene la precaución de pedir las hojas estampadas más bien gruesas que delgadas.

Así dispuestos los cuadros, está ya preparada la colmena para recibir el enjambre, operación que describiremos en el mes próximo.

M.

MISCELÁNEA

Felicitación. — Hallándose desde hace algún tiempo aquejado por larga y delicada enfermedad, de la que afortunadamente está en estos momentos bastante mejorado, nuestro querido Director D. E. de Mercader-Belloch nos encarga digamos en su nombre á cuantas personas le han honrado con su tarjeta de felicitación con motivo de la entrada de año nuevo, le dispensen no haya correspondido, como en años anteriores, á dicha felicitación, por habérselo impedido el grave estado de salud en que se encontraba en dicha época.

No por ello agradece menos tal muestra de aprecio, y desde estas páginas envía su cordial felicitación, no sólo á dichas personas, sino también á los lectores de EL COLMENERO ESPAÑOL y á los apicultores todos en general, deseándoles salud y prosperidades, así en el año que hemos comenzado como en los sucesivos.

E. P. D.—El 9 de octubre último falleció en Chaillevois (Aisne, Francia), á la edad de 64 años, el distinguido apicultor M. Ernesto León Fischer, Presidente de la Sociedad de Apicultura de l'Aisne. Su entierro fué una verdadera manifestación de duelo y una muestra de la estima en que al finado se tenía.

Damos nuestro más sentido pésame á su respetable familia, así como á la Sociedad de Apicultura de l'Aisne, por tan irreparable pérdida.

Almanaque del vinicultor.—Para solemnizar el XVII aniversario de su fundación y publicación, la *Revista Vinicola y de Agricultura*, de Zaragoza, ha obsequiado á sus abonados con un *Almanaque del vinicultor* muy útil y muy completo.

Además del santoral y juicio meteorológico del año, publica instrucciones prácticas para combatir las enfermedades de la vid, ensayo de los mostos, consejos prácticos para la más perfecta elaboración de los vinos tintos y blancos, corrección de sus defectos y enfermedades, y una infinidad de datos, recetas y procedimientos útiles al vinicultor.

Es un pequeño volumen de 160 páginas con su índice correspondiente más cubierta á dos colores, tamaño 8.º francés, con nutrida y compacta lectura y algunos grabados intercalados en el texto.

Los no suscriptores de aquel apreciable colega pueden adquirir dicho libro por el precio de *una peseta* en todas las principales librerías de España.

CORRESPONDENCIA

- J. I.—P.—Recibido Libranza y sellos. Conforme en lo demás.
 G. V. H.—O. de C.—Conforme con su última.
 J. C. é H.—P.—Recibido Libranza para suscripción corriente. Gracias.
 A. C.—M. de la M.—Recibido Libranza.
 E. B.—N.—Reque votre dernière avec les timbres postaux. Merci.
 A. M. L.—O.—Recibido sellos para suscripción corriente y libro, que le he remitido.
 A. M.—M.—Recibido Libranza para suscripción corriente.
 J. G. de A.—A.—Recibido Libranza y sellos. Remitido libro certificado.
 A. C.—T. de D.—Recibido Libranza por suscripción corriente. Gracias.
 I. C.—A.—Recibido sellos para suscripción corriente.

GRAN ESTABLECIMIENTO DE APICULTURA MOVILISTA

DE

E. DE MERCADER-BELLOCH

AVISO IMPORTANTE

Debemos de recordar á todos nuestros apreciables clientes que tengan que hacernos algún pedido, no esperen á última hora, pues entonces con la proximidad de la primavera se nos acumulan de tal modo todos los encargos á la vez, que á pesar del aumento de personal nos es materialmente imposible atenderlos todos con la perentoriedad y solicitud que nos caracterizan.

Los señores que deseen hacernos pedidos para entonces pueden efectuarlo desde ahora, indicándonos la fecha en que deseen se les remita, y así podremos ir preparándolos con detenimiento.

CURSO COMPLETO DE APICULTURA

por MM. GEORGES DE LAYENS y GASTON BONNIER

TRADUCCIÓN ESPAÑOLA DE

E. DE MERCADER-BELLOCH

Esta obra, la más completa de cuantas se han publicado hasta el día, forma un tomo de 440 páginas en 8.^o prolongado, ilustrada con 235 grabados copiados del natural.

Véndese en la Administración de este periódico y en las principales librerías del reino, al precio de 5 pesetas ejemplar en rústica y 6 pesetas encuadernado.

Acompañando un sello de 25 céntimos, además del importe, se remite por correo certificada.

Zähringer's - Rang.
-Raucher



AHUMADOR ZÄHRINGER

Este aparato lleva un resorte que permite suspenderlo en la bocamanga del traje ó camisa, lo cual deja libres las manos para poder operar en las colmenas.

Precio: 4'50 pesetas

Representante exclusivo para España y Portugal

E. DE MERCADER-BELLOCH

Cervantes, 1, y San Francisco, 2.—GRACIA (Barcelona)

Tipolitografía de Luis Tasso, Arco del Teatro, 21 y 23, Barcelona.

CAMPOS ELÍSEOS DE LÉRIDA

GRAN ESTABLECIMIENTO DE ARBORICULTURA Y FLORICULTURA

DIRECTOR-PROPIETARIO

D. Francisco Vidal y Codina

Comisario de Agricultura, Industria y Comercio de la provincia de Lérida.
Proveedor de la Asociación de Agricultores de España

CULTIVOS EN GRANDE ESCALA PARA LA EXPORTACIÓN

Especialidades para la formación de jardines y parques

Frutales de todas clases, los más superiores y nuevos que en España se conocen.

Árboles maderables, de paseo y de adorno.

Plantas de jardinería, todo cultivado con el mayor esmero y á precios sumamente económicos.

Magnífico surtido de **Jacintos de Holanda**, **Tulipas**, **Anémonas** y demás bulbos y rizomas de flor.

Semillas de plantas forrajeras para terrenos de secano y de regadio.

Plantas de Lathyrus sylvestris Wagner.

VIDES AMERICANAS

VARIEDADES LAS MÁS RESISTENTES Á LA FILOXERA Y Á LA CLOROSIS
DE GARANTIZADA AUTENTICIDAD

Injertos por encargo, en grandes cantidades

Transporte en tarifa especial por todas las líneas férreas de España

Se enviará el Catálogo general y los especiales de precios corrientes de este año, gratis por el correo, á quien los pida.

VERDADERA SEMILLA DEL LATHYRUS SILVESTRIS WAGNERI

(NUEVO FORRAJE PARA TERRENOS ÁRIDOS)

Menos de un kilo, cada 100 gramos. 3 Ptas.

Un kilogramo. 25 "

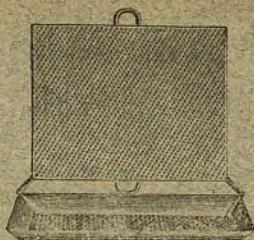
Diez kilogramos. 200 "

Los pedidos á la Administración de

EL COLMENERO ESPAÑOL

Cervantes, 1, y San Francisco, 2.—GRACIA (Barcelona)

Prensa



Rietsche

para la fabricación por sí mismo del panal artificial

Las prensas Rietsche son las más acreditadas y las que mejores resultados ofrecen de cuantas se fabrican con este objeto.

DESCONFIAR DE LAS IMITACIONES

PRECIOS { Para panales Layens. 45 pesetas.
 » » británicos. 30 »

Para los otros sistemas, precio según tamaño

Se proporcionan en todos tamaños á quien las desee y se facilitan datos en el establecimiento de apicultura de

E. DE MERCADER-BELLOCH

Cervantes, 1, y San Francisco, 2.—GRACIA (Barcelona)

Representante exclusivo para España y Portugal
y único autorizado por el fabricante para introducirlas

EXTRACTORES DE MIEL DE CUATRO PANALES

Este nuevo modelo de extractores, con engranaje americano, se construyen

De hoja de lata, con ples de hierro.	70 pesetas
Los mismos, sin ples.	65 »
De plancha galvanizada, con ples de hierro.	65 »
Los mismos, sin ples.	60 »

Gran establecimiento de apicultura de E. de MERCADER-BELLOCH
Cervantes, 1, y San Francisco, 2, GRACIA (Barcelona)

Oficina Internacional de Patentes de Invención Y MARCAS DE FABRICA

DIRECTOR: D. GERÓNIMO BOLIBAR, Ingeniero industrial

Redacción de Memorias y Planos
Copias de Patentes en vigor y caducadas.—Pagos de anualidades
Expedientes de puesta en práctica.—Consultas y Dictámenes
sobre Patentes y Marcas

La Oficina publica la revista semanal ilustrada

INDUSTRIA E INVENCIONES

Contiene además de excelentes artículos sobre industria y electricidad, la lista completa de las patentes y marcas concedidas y caducadas en España. Suscripción en España, 10 pesetas el semestre.

Ronda Universidad, 19, BARCELONA.—Teléfono 1,048

Tipolitografía de Luis Tasso, Arco del Teatro, 21 y 23.—Barcelona